



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2012
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–4

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 5–11

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 12

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

Question 1 (2 marks)

What arrangements have been made for Saturday night?

2

.....
.....

Question 2 (2 marks)

Why might tickets be difficult to get?

2

.....
.....
.....

Question 3 (1 mark)

Where is the conversation taking place?

1

- (A) At a resort
- (B) In a cinema
- (C) At a library
- (D) In an aeroplane

**Candidate's
Notes**

Question 4 (3 marks)

What is the purpose of the announcement?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3

**Candidate's
Notes**

Question 5 (3 marks)

Describe the relationship between Hanan and Mr Hazim's family as portrayed in this conversation.

.....

.....

.....

.....

.....

3

Question 6 (4 marks)

How do the two speakers differ in what they experienced at the university?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4

Arabic Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

Question 9 (10 marks)

Please turn over

Question 9 (10 marks)

أَسْتَيْقِظُ كُلَّ صَبَاحٍ بَاكِرًا، وَفِي بَالِي صَدَى صَوْتِ لَطَالَمَا أَحْبَبْتُهُ. إِنَّهُ صَوْتُ ذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي عَلَّمَنِي
مَعْنَى الْحَيَاةِ، وَقَادَتْنِي يَدَاهُ عَلَى دُرُوبِ قَرِيَّتِنَا الضَّيِّقَةِ، وَبَيْنَ تِلَالِهَا الْخَضِرَاءِ وَشَلَالَاتِ مِيَاهِهَا
الْعَذْبَةِ، فَتَعَلَّمْتُ كَيْفَ أَحَبُّ الْأَرْضِ وَأَعْتَنِي بِهَا.

مَا زِلْتُ أُحْمِلُ فِي رُوحِي وَذَاكَرْتِي صُورَةَ ذَلِكَ الرَّجُلِ بِقَامَتِهِ الطَّوِيلَةِ الشَّامِخَةِ كَأَرْزِ وَطْنِي لُبْنَانَ،
وَعَيْنَيْهِ الْبَرَاقَتَيْنِ الْحَامِلَتَيْنِ فِي أَعْمَاقِهِمَا أَحْلَامَ الْمُسْتَقْبَلِ وَعُنْفُوانَ الْمَاضِي، وَبَشَرْتِهِ الَّتِي حَوَّلَتْ
الشَّمْسُ بِيَاضِهَا إِلَى سُمْرَةٍ تَمَيَّزَ بِهَا فَلَاحُوا بِلَادِي.

ذَلِكَ الرَّجُلُ كَانَ وَلَا يَزَالُ بِالنُّسْبَةِ لِي مَصْدَرَ مَحَبَّةٍ وَفَخْرٍ، وَمَثَلًا أَعْلَى تَعَلَّمْتُ مِنْهُ الْعَطَاءَ وَالصُّمُودَ
فِي وَجْهِ الصُّعُوبَاتِ، فَتَحَدَّثْتُ الْمُسْتَحِيلَ، وَعَمَلْتُ جَاهِدًا لِاتِّحْوَالَ مَنْ وَلَدَ فَقِيرًا إِلَى رَجُلٍ غَنِيٍّ. نَعَمْ،
فَخَلَفَ نَظْرَاتِ ذَلِكَ الرَّجُلِ الرَّقِيقَةِ إِرَادَةً لَا مَثِيلَ لَهَا، إِرَادَةَ إِنْسَانٍ زَرَعَ فِي أَرْضِهِ النَّبَاتَ وَفِي نَفْسِي
الْعَزِيمَةَ، إِنْسَانٍ عَلَّمَنِي كَيْفَ أُحْوَلُ الْيَبَاسَ إِلَى خَضَارٍ. عَلَّمَنِي كَيْفَ أَعْتَنِي بِالطَّبِيعَةِ حَتَّى أَصْبَحْتُ
جِزَاءً لَا يَتَجَزَّأُ مِنْ شَخْصِيَّتِي.

ذَلِكَ الرَّجُلُ هُوَ جَدِّي. فَمَا زِلْتُ أَتَذَكَّرُ كَيْفَ كَانَ يَنْتَظِرُنِي أَمَامَ بَابِ دَارِهِ كُلَّمَا أَشْرَقَتْ شَمْسُ يَوْمِ
السَّبْتِ وَعَلَى وَجْهِهِ ابْتِسَامَةٌ مَا زَالَتْ عَيْنَايَ تَرِيَانَهَا حَتَّى الْآنَ، فَنَمُضِي عَطْلَةَ نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ
مُتَنَفِّلِينَ مِنْ بُسْتَانٍ إِلَى آخَرَ، نَنْكُشُ الْأَرْضَ وَنَزْرَعُ الْخَضَارَ وَنَجْلِسُ تَحْتَ سِنْدِيَانَةِ الْبَيْتِ لِیُحَدِّثَنِي
عَنْ قِصَصِ هَادِفَةٍ، كَانَ الْقَصْدُ مِنْهَا الْإِرْشَادَ وَالتَّوْجِيهَ. وَمَا زِلْتُ أَتَذَكَّرُ فِي غُرْبَتِي صَدَى صَوْتِهِ
يَرِنُ فِي أُذُنِي قَائِلًا: «يَا زَكِي! الْأَرْضُ أُمْنَا، عَلَيْنَا أَنْ نَهْتَمَّ بِهَا حَتَّى تُعْطِينَا مِنْ خَيْرَاتِهَا.» وَهَآئِذَا
الْيَوْمَ رَجُلٌ أَعْمَالٍ نَاجِحٌ وَ مَهْنَدِسٌ زَرَاعِيٌّ مَاهِرٌ، يَعْمَلُ فِي مَجَالِ الْبُحُوثِ مِنْ أَجْلِ تَحْسِينِ مَرْدُودِ
الزَّرَاعَةِ.

أَحِبُّكَ جَدِّي، فَأَنْتَ الصَّدِيقُ وَالْمُعَلِّمُ الَّذِي أَعْطَانِي وَقْتَهُ وَحَنَانَهُ، وَعَلَّمَنِي أَنَّ النَّجَاحَ يَبْدَأُ مِنْ بَذْرَةٍ
صَغِيرَةٍ نَعْرَسُهَا فِي تُرْبَةٍ صَالِحَةٍ، وَنَرَعَاهَا بِالْعَمَلِ الدَّوَّوبِ لِنجَبِي ثَمَارَهَا بِفَخْرٍ.

BLANK PAGE

Please turn over

Question 10 (15 marks)

أعزائي القراء!

لَقَدْ وَصَلَتْ بَعْضُ الرُّدُودِ عَلَى مَا نَشَرْنَاهُ فِي هَذِهِ الزَّاوِيَةِ حَوْلَ بَعْضِ الْعَادَاتِ وَالتَّقَالِيدِ الَّتِي تَحْكُمُنَا، وَيَضَعُبُ التَّحَرُّرُ مِنْهَا، وَخَاصَّةً مَوْضُوعَ تَسْمِيَةِ الابْنِ الْبِكْرِ عَلَى اسْمِ جَدِّهِ. إِلَيْكُمْ مَقْطَعًا مِنْ هَذِهِ الرَّسَالَةِ الَّتِي نَشَرْتُمْ فِي الْعَدَدِ الْمَاضِي، وَرَدَدَ بَعْضُ الْقُرَاءِ عَلَيْهَا:

فِي رِسَالَتِهِ يَقُولُ السَّيِّدُ عَادِلٌ: «أَنَا أَكْبَرُ إِخْوَتِي، وَقَدْ اتَّفَقْتُ مَعَ زَوْجَتِي عَلَى اخْتِيَارِ اسْمِ حَدِيثٍ وَلَطِيفٍ لَوْلَدِنَا الْبِكْرِ الَّذِي نَنْتَظِرُهُ قَرِيبًا، فَأَنَا لَا أَرْغَبُ بِتَسْمِيَتِهِ بِاسْمِ أَبِي لِأَنَّ اسْمَهُ قَدِيمٌ جِدًّا، وَلَا يُلَائِمُ الْعَصْرَ، وَقَدْ يُسَبِّبُ لَهُ مَوَاقِفَ مَحْرَجَةٍ فِي الْمُسْتَقْبَلِ. إِنِّي أَتَوَقَّعُ أَنْ أَقَابَلَ بِاللُّومِ وَالرَّفْضِ مِنْ عَائِلَتِي وَأَهْلِي. وَرَغْمَ قَنَاعَتِي بِصَوَابِ مَوْقِفِي، إِلَّا أَنَّنِي لَا أُرِيدُ أَنْ أُغْضِبَهُمْ. أَزْجُو أَنْ تَنْصَحُونِي.»

سميرة: لَقَدْ وَاجَهْتُ هَذِهِ الْمَشْكَلَةَ عِنْدَمَا وُلِدَ ابْنِي الْبِكْرُ، وَلَمْ يَكُنْ زَوْجِي مُقْتِنِعًا بِذَلِكَ أَيْضًا، رَغْمَ أَنَّ أَصْدِقَاءَهُ كَانُوا يُنَادُونَهُ بِأَبِي تَوْفِيْقٍ عَلَى اسْمِ أَبِيهِ. وَحِينَ وُلِدَ ابْنِي اخْتَرْنَا لَهُ اسْمًا آخَرَ، مِمَّا أَثَارَ غَضَبَ الْجَمِيعِ، وَلَكِنَّا لَمْ نُبَالِ، وَهَاهُمْ قَدْ تَقَبَّلُوا الْأَمْرَ آخِرًا. بِاخْتِصَارِ هَذَا خِيَارِ الْوَالِدَيْنِ فَقَطْ، وَلَا أَظُنُّ أَنَّ أَحَدًا يَحِقُّ لَهُ التَّدْخُلُ فِي ذَلِكَ.

تَوْفِيْقٌ: وَمَا الْمَشْكَلَةُ فِي اسْمِ تَوْفِيْقٍ؟ أَلَمْ يُسَمِّ الشَّاعِرُ الْكَبِيرُ نِزَارَ قَبَانِي ابْنَهُ عَلَى اسْمِ وَالِدِهِ تَوْفِيْقٍ؟ مِنْ نَاحِيَتِي، عِنْدَمَا أَتَزَوَّجُ، وَأُرْزِقُ بَوْلَدٍ، سَأُسَمِّيهِ عَلَى اسْمِ أَبِي بِالتَّأَكِيدِ.

غسان: وَلِمَ لَا يَا سَيِّدَ عَادِلٍ؟ إِنَّ هَذَا الْمَوْضُوعَ هُوَ جُزْءٌ مِنْ تَنْكُرِنَا لِثِقَافَتِنَا وَعَادَاتِنَا وَتَقَالِيدِنَا. وَمَا يُغْضِبُنِي وَيُنِيرُ أَعْصَابِي هَذَا التَّخْلِيُّ عَمَّا يُمَيِّزُنَا عَنْ غَيْرِنَا، لِنَلْبَسَ ثَوْبًا غَيْرَ ثَوْبِنَا. هَلْ تُرِيدُنَا

Question 10 continues on page 9

Question 10 (continued)

أَنْ نَنْسَى أَسْمَاءَنَا الَّتِي تُمَيِّزُنَا فَنَعْتَبِرُهَا قَدِيمَةً جِدًّا وَلَا تُلَائِمُ الْعَصْرَ؛ بَلْ وَنَنْظُرُ إِلَى الْأَسْمَاءِ الْأَجْنَبِيَّةِ الدَّاخِلَةِ عَلَى ثِقَاتِنَا كَأَسْمَاءِ نَاعِمَةٍ وَجَمِيلَةٍ. مَا الَّذِي سَيَبْقَى لَنَا مِنْ هُوِيَّتِنَا عِنْدَمَا نَفْقَدُ عَادَاتِنَا وَتَقَالِيدِنَا وَنَخْسِرُهَا رُويِدًا دُونَ أَنْ نَعْلَمَ بِذَلِكَ. إِنِّي فَخُورٌ أَنْنِي سَمَّيْتُ ابْنِي عَلَى اسْمِ وَالِدِي رَحِمَهُ اللَّهُ، وَأَتَمَنَّى أَنْ يَفْعَلَ ابْنِي ذَلِكَ وَأَنَا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ.

دلال: أَعْتَقِدُ أَنَّ التَّغْيِيرَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةَ كَانَتْ تَحْدُثُ سَابِقًا بِشَكْلِ أَيْطَأَ لِأَسْبَابٍ كَثِيرَةٍ، فَقَدْ كَانَتْ الْحَيَاةُ الاجْتِمَاعِيَّةُ مُنْغَلِقَةً وَبَعِيدَةً عَنِ التَّأثيرَاتِ الْخارجِيَّةِ، أَمَّا الْيَوْمَ فَعَلَيْنَا أَنْ نَقْبَلَ بَعْضَ التَّغْيِيرِ لِأَنَّهُ مِنَ الصُّعُوبَةِ أَنْ نَمْنَعَ هَذَا التَّأثيرَ النَّاتِجَ عَنِ تَقَدُّمِ التَّكْنُولُوجِيَا وَوَسَائِلِ الْاِتِّصَالِ فِي زَمَنِ الْعَوْلَمَةِ وَالتَّقَارُبِ بَيْنَ الثَّقَافَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ، لِذَلِكَ أَقْتَرِحُ عَلَيْكَ شَمْلَ الْاِسْمَيْنِ مَعًا فِي اسْمٍ وَاحِدٍ، وَأَنْ تُعَدِّلَ اسْمَ وَالِدِكَ وَتَجْعَلَهُ عَصْرِيًّا، أَوْ أَنْ تَخْتَارَ اسْمًا مُرَكَّبًا مِنَ الْاِسْمَيْنِ، أَوْ أَنْ تُسَجِّلَ ابْنَكَ بِاسْمِ وَالِدِكَ وَتَدْعُوهُ بِاسْمٍ آخَرَ، فَتَكُونَ قَدْ حَقَّقْتَ مَا تُرِيدُ وَأَرْضَيْتَ عَائِلَتَكَ وَأَهْلَكَ.

سامي: أَقْتَرِحُ عَلَيْكَ أَنْ تَتَوَجَّهَ بِمُشْكَلَتِكَ الْكَبِيرَةِ هَذِهِ إِلَى الْجِهَاتِ الدَّوْلِيَّةِ كَالْاُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ، عَلَيْهَا تُسَاعِدُكَ فِي اِيجَادِ الْحَلِّ لَهَا! مَا هَذَا الْهَرَاءُ؟ إِنَّهُ أَمْرٌ سَخِيفٌ. لَقَدْ تَرَكْتُمْ كُلَّ مُشْكَلَاتِنَا الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالاِقْتِصَادِيَّةِ وَالانْسَانِيَّةِ وَلَمْ يَبْقَ لَنَا إِلَّا مُشْكَلَةُ الْأَسْمَاءِ! بِاللَّهِ عَلَيْكُمْ انظُرُوا حَوْلَكُمْ لَتَرَوْا مَا يُنْسِيكُمْ مَا تَدْعُونَهُ مُشْكَلَةً. أَتَفَكَّرُونَ بِالْخُلُودِ؟ وَهَلِ الْاِسْمُ رَمْزُ الْخُلُودِ؟ طَبْعًا لَا، فَالانْسَانُ يُخْلِدُهُ عَمَلُهُ وَابْدَاعُهُ وَتَأثيرُهُ فِي الْمَجْتَمَعِ. مَا الَّذِي خَلَدَ الْعُظَمَاءَ وَالْعَمَالِقَةَ فِي الْأَدَبِ وَالثَّقَافَةِ وَالْعُلُومِ مِنْ أَمْثَالِ جُبْرَانَ وَمِي زِيَادَةَ وَنِزَارَ قَبَّانِي وَنَجِيبَ مَحْفُوظَ وَالْمُتَنَبِّيَ وَغَيْرَهُمْ؟ إِنَّ هَذَا النِّقَاشَ يُثِيرُ غَضَبِي وَاشْمِئزَانِي.

End of Question 10

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
 - write text appropriate to context, purpose and audience
 - structure and sequence information and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Arabic
-

Question 11 (15 marks)

Read the text on page 11, then answer the following question by writing approximately 200 words in ARABIC.

As a result of the complaints in the letter shown on page 11, the principal has decided to cancel the Year 12 formal this year. Imagine you are a Year 12 student in this school. Write a letter to the principal outlining why he/she should reconsider this decision.

Question 11 continues on page 11

حَضْرَةَ مُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ الْمُحْتَرَمِ!

نَوَدُّ أَنْ نَلْفِتَ نَظْرَ إِدَارَةِ مَدْرَسَتِكُمْ إِلَى بَعْضِ الْأُمُورِ وَالْمَشْكِلاتِ الَّتِي أَحْدَثَهَا طُلابُكُمْ مِنْ الصَّفِّ الثَّانِي عَشَرَ لِحَدِيقَتِنَا الْخَلْفِيَّةِ. بِمَا أَنَّنا نَسْكُنُ فِي الْمَنْزِلِ الْمُجاوِرِ لِمَدْرَسَتِكُمْ، لاحِظْنَا أَنَّ بَعْضَ هَؤُلاءِ الطُّلابِ يَقومونَ بِرَميِ النِّفاياتِ فِي حَدِيقَةِ مَنزِلِنا، وَحَدِيقَةِ مَنزِلِنا هِيَ الْمكانُ الْوَحيدُ الَّذِي يَلْعَبُ أَوْلادُنا فِيهِ بِحُرِّيَّةٍ وَأَمَانٍ.

لَقَدْ فوجِئنا بِهذا التَّصَرُّفِ، وَلَمْ نَسْتَطِعْ أَنْ نُصدِّقَ ما يَحْدُثُ، لِأَنَّ طُلابَكُمْ فِي غايَةِ الاحْتِرامِ وَالتَّهْذِيبِ الَّتِي عَرَفْناهُمْ بِها خِلالَ السَّناتِ السَّبْعِ الَّتِي جاورَنا الْمَدْرَسَةَ بِها، وَخاصَّةً أَنَّ مَدْرَسَتَكُمْ عَضُوٌّ فَعالٌ فِي جَميعِ النِّشاطاتِ الاجْتِماعِيَّةِ، فَطُلابُكُمْ يُشارِكونَ دائِماً فِي تَنْظِيفِ الشُّوارعِ فِي يَوْمِ التَّنْظِيفِ الْعالِمي، وَيُساعدونَ كِبارَ السَّنِّ فِي أَحْياءِ الْمِنطَقَةِ، وَالاهْتِمامِ بِالْحَدِيقَةِ الْعامَّةِ الْمُقابِلَةِ لِلْمَدْرَسَةِ مِثْلَ حَمَلَةِ التَّشْجِيرِ السَّنويَّةِ. وَلَكِنْ يَبْدو أَنَّهُ بَعْدَ أَنْ انضَمَّ بَعْضُ الطُّلابِ الْجُدُدِ إِلى مَدْرَسَتِكُمْ، تَزايَدَتِ مُشْكِلةُ رَميِ النِّفاياتِ كَثيراً، لِذلكَ قَرَّرْنا إِرسالَ رِسالَةِ الْاِحْتِجاجِ هَذِهِ طالِبينَ مِنْكُمْ مُعالِجَةَ الْمَوْضوعِ بِسُرْعَةٍ حَتَّى لا نَضْطَرَّ إِلى الْاِتِّصالِ بِالشُّرْطَةِ.

وَشُكْراً

جيرانُكُمْ

منزل رقم ٧٣

End of Question 11

Please turn over

Section III — Writing in Arabic

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
 - write text appropriate to context, purpose and audience
 - structure and sequence information, opinions and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Arabic
-

Question 12 (5 marks)

Answer the following question by writing approximately 75 words in ARABIC.

You recently bought a mobile phone online. When the phone arrived, you discovered that it was faulty. Write an email to the sales department of the company outlining the faults and how you would like the problem resolved. **5**

Question 13 (10 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 200 words in ARABIC.

(a) The Emir Institute is offering ten scholarships to school leavers to spend three years in Jordan. Candidates for a scholarship are required to make a speech to the selection panel. Write the script of your speech in which you try to persuade the panel that you should be chosen. **10**

OR

(b) You wish to enter a national competition to demonstrate your artistic or sporting talent. Write the script of your speech in which you try to persuade the panel that you should be chosen to participate in the competition. **10**

End of paper



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2012
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 6–9 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Question 9 (10 marks)

(a) What is the author’s profession? 2

.....

.....

.....

.....

(b) What memories does the author have of his grandfather? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 continues on page 3

Question 9 (continued)

(c) How has the author been influenced by his grandfather?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 9

Question 10 (15 marks)

(a) Where are the letters published? **1**

.....
.....

(b) What is the discussion about? **2**

.....
.....
.....
.....

(c) Compare the views of Samira, Toufic and Ghassan. **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 continues on page 5

Question 10 (continued)

- (d) What does Ghassan’s response reveal about his attitude towards the subject discussed? **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (e) How does Sami’s use of language reflect his attitude? Support your answer with reference to the text. **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 10

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE